



**SEIS CAMINOS**  
DE SANTIAGO

使用指南

# 指南功能一览

指南的 101 项功能，逐条说明是什么、怎么用。其中 73 项免费，27 项包含在 Premium 会员中，1 项包含在 Premium + 个人报警 中。

● 73 项免费功能，使用免费账户或甚至无需账户      ● 27 项功能需要 Premium 会员

● 1 项功能需要 Premium + 个人报警

## 出发之前

在家里决定行程时看的東西。

|                           |                                                                 |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>七条路线</b><br>免费         | 菜单里的“七条路”。会打开七条路的列表；进入其中一条，就有整条路的地图、全程海拔剖面 and 它的分段，往下翻到你要的那一段。 |
| <b>每一段的详情</b><br>免费       | 从某条路的页面进入，或直接搜索村镇名称。每一段都写明从哪到哪、里程、爬升与下降，以及沿途的一切，按公里排列。          |
| <b>高程图上标着设施</b><br>免费     | 分段页面的上方。海拔图上标着每一家酒吧、住所和水源，都在各自准确的公里点：点一下就打开它的页面。                |
| <b>什么都没有的路段</b><br>免费     | 当前方有一长段没有水也没有吃的时，它会自动出现在分段里。这不是手写的，而是用营业点之间的真实距离算出来的。           |
| <b>我该选哪条路？</b><br>免费      | 菜单“行前准备”里。填上你有几天、每天走多少公里，它会告诉你哪几条路能整条走完，走不完的从哪里开始。              |
| <b>朝圣之路要花多少钱？</b><br>免费   | 菜单“行前准备”里。选好路线和旅行方式，就按住所和酒吧自己公布的价格，逐日给出预算。                      |
| <b>什么时候去</b><br>免费        | 菜单“行前准备”里。逐月列出气温、降雨、日照时长、人流量和开放的床位数，用的是本指南自己的数据。                |
| <b>怎么去、怎么回</b><br>免费      | 每条路页面的下方。怎么到起点，怎么从圣地亚哥回去：火车、大巴、飞机，以及承运的公司。                      |
| <b>准备指南</b><br>免费         | 菜单里的“行前准备”。这是文字指南的首页：背包、双脚、常用语、朝圣护照、带狗同行、骑行。                    |
| <b>背包的重量</b><br>免费        | “行前准备”里的“背包重量”。填上你的体重，勾选要带的东西，它会算出总重和占比：多出来的三公斤就在这里现形。          |
| <b>最起码的词汇</b><br>免费       | “行前准备”里的“常用语”。最起码要会说的那几句，用你的语言和西班牙语并列，方便在柜台出示。                  |
| <b>路在哪里分开</b><br>免费       | 在道路一分为二的那一段自动出现。说明每条岔路通向哪里、各有多少公里和天数，以及在哪里重新会合。                 |
| <b>搜索</b><br>免费           | 菜单右上角的放大镜。同时搜索路线、分段、村镇、住所以及本站的各个页面：输“阿斯托加”可以，输“洗衣机”也可以。         |
| <b>每个村镇一页</b><br>免费       | 菜单“店与宿”里的“村镇”。每个村镇都有自己的页面：属于哪一段、离圣地亚哥多少公里、当地有什么开着。              |
| <b>庇护所、酒吧、商店和服务</b><br>免费 | 菜单里的“店与宿”，分四组。整份列表可筛选、可排序，也能在地图上看。                              |
| <b>按设施筛选</b><br>免费        | 任何一份列表的上方。勾选你需要的条件——洗衣机、可带狗、无障碍、没有上下铺、可存自行车、能盖章——列表就自动收窄。       |

|                               |                                                       |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>每家的价格</b><br>免费            | 店家页面的价格标签页。价格由店家自己填写，每一行都带最后修改的日期。                    |
| <b>哪几个月营业</b><br>免费           | 店家页面的信息栏。哪几个月营业；不确定时会写明不确定，而不是留空。                     |
| <b>评价</b><br>免费               | 每个页面的末尾。不用账号就能读，带评分、到访日期，以及店家的回复（如果有）。                |
| <b>什么都能问</b><br>免费            | 菜单里的问号图标。用你的语言写下问题，它会用本指南里的内容作答，并说明出处。                |
| <b>你自己的行程</b><br>免费           | 你的面板里的“我的旅程”。选好路线和出发日期，它会给出日程建议；之后可以手动拖动，直到和你的天数吻合。   |
| <b>你这趟旅程的花费</b><br>免费         | 旅程的编辑界面里。这是“你的”日程、“你的”分段上那些店家的价格算出的预算，不是泛泛的一趟旅行。      |
| <b>实际花了多少</b><br>免费           | 你的面板里的“开销”。三十秒记下当天的住宿、吃饭和其他。大家都记，“要花多少钱”就从估算变成真实的中位数。 |
| <b>纸上的行程表</b><br>免费           | 旅程里的打印按钮。行程会印在纸上：每天的公里数、经过的村镇和电话，折起来带着，不用担心没电。        |
| <b>把行程放进手机日历</b><br>免费        | 旅程里。下载一个 .ics 文件，日程就带着日期和备注进入手机日历。                    |
| <b>和家人分享你的路</b><br>免费         | 旅程里。会生成一个链接，任何人不用账号、不用安装就能打开：家里人能看到你走到哪、住在哪。          |
| <b>GPX 轨迹</b><br>PREMIUM      | 分段页面和路线页面上的“下载 GPX”。轨迹可下载到手表或 GPS；最好在前一晚有网时下载。        |
| <b>离线地图</b><br>PREMIUM        | 分段页面和路线页面上的“离线地图”。下载的是真正的地图瓦片，不是一张图片：第二天没有信号也能平移和放大。  |
| <b>把你的行程导成 GPX</b><br>PREMIUM | 旅程里。这是“你”整条行程的 GPX，按你住宿的地方切分，而不是书上的分段。                |

# 走路的时候

穿着鞋、手里拿着手机时用的东西。

|                        |                                                              |
|------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>今天模式</b><br>免费      | 你的面板里的第一项“今天”。直接显示按你的行程今天该走的一段，以及需要知道的事，而不是让你在目录里找。          |
| <b>同行者</b><br>免费       | 登录之后，在分段页面里。这一块会自动更新，最多只说三件事，最紧要的在前：还剩多少天光、前方有多长的无水路段、有没有床位。 |
| <b>我在哪里？</b><br>免费     | 分段页面里的“我在哪里？”。点一下，给 GPS 一次授权，它就回答你在第几公里、还剩多少、下一处水源在哪。        |
| <b>这一段的天气</b><br>免费    | 分段页面里。是出发点和终点今明两天的预报，不是省会城市的预报。                              |
| <b>水源通报</b><br>免费      | 分段页面和水源页面。上一次有人经过时是否有水，那是什么时候；超过十天就不再计入。                     |
| <b>报告水源有没有水</b><br>免费  | 水源页面上点两下：有水还是没水。你刚喝过，所以你知道；正是这一下让明天的信息有了用处。                  |
| <b>路段公告板</b><br>免费     | 分段页面里。今天发生的事：倒下的箭头、施工、泥泞、放养的狗、关门的住所。每条提示按类别自行过期。             |
| <b>走过的人留下的经验</b><br>免费 | 分段页面里，公告栏下方。不会过期的那些：水源真正在哪、哪家酒吧六点就开门。阅读不需要任何条件。              |
| <b>留下一条经验</b><br>免费    | 分段页面的建议栏。写下自己的建议，或给别人的建议点“对我有用”：有用的会往上排。                     |
| <b>在公告板上留言</b><br>免费   | 分段页面的公告栏。打开一条提示，选好类别再写；第二天经过的人会确认或关闭它。                       |
| <b>今日之路</b><br>免费      | 菜单“行前准备”里的“今天的路”。七条路当天的床位、水源和公告信息，汇总在一页。                     |
| <b>失物招领</b><br>免费      | 菜单“行前准备”里的“失物招领”。所有路线上丢失和拾得的东西，附地点和日期。                       |
| <b>报告一件物品</b><br>免费    | 失物招领里的“发布”。写清是什么、在哪里、怎么联系到你；帖子过一段时间会自动失效。                    |
| <b>路段上的急救</b><br>免费    | 分段页面里。这一段沿途的 112、药房和卫生所，号码点一下就能拨。                            |
| <b>今天什么关门</b><br>免费    | 分段页面里。那天当地是否放假、什么会关门——这决定了有没有面包可买。                           |
| <b>弥撒与朝圣者祝福</b><br>免费  | 分段页面里。哪座教堂有弥撒和朝圣者祝福、几点、以及核实的日期。                              |
| <b>怎么从这里离开</b><br>免费   | 分段页面里的“怎么离开这里”。从终点出发的大巴、火车和出租车，为走不下去的那一天准备。                  |

|                            |                                                             |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>背包托运</b><br>免费          | 分段页面里。谁把背包运到下一段、收多少钱、限重多少、电话是什么。                            |
| <b>从列表直接打电话</b><br>免费      | 就在列表里，不用打开页面。电话和 WhatsApp 一点即通——走路时能做的也就是这些。                |
| <b>今天还有没有位置</b><br>免费      | 住所页面。当天的情况：有床位、所剩不多或已满，依据是经过的人所说。                           |
| <b>客满时，前方哪里还有床位</b><br>免费  | 当某家住所报“已满”时，会在它的页面上自动出现：同一段更靠前、今天报了还有空位的住所，附电话，省得你往回走。      |
| <b>说说床位情况</b><br>PREMIUM   | 住所页面上点一下。你刚打过电话或路过门口：说一声情况，后面的人就省了这一趟。                      |
| <b>不打电话就能问床位</b><br>免费     | 在接受询问的住所页面上。填写几个人、哪一晚、几点到；店家手机会响，回答有或没有。这不是预订：不收费，双方都不承担义务。 |
| <b>路段和路线的聊天</b><br>PREMIUM | 分段页面和路线页面的最后。和今天走在你明天要走的那段路上的人聊天。阅读免费；发言需要 Premium 会员。      |
| <b>翻译别人写的内容</b><br>免费      | 任何由人写下的评价、提示或建议下方。点“翻译”，不用离开页面就会变成你的语言。                     |
| <b>更正一条信息</b><br>免费        | 任何页面上的“更正”。变更的电话或过时的营业时间，由路过的人来改；改动会留下记录，店主能看到并提出异议。        |
| <b>写一条评价</b><br>免费         | 店家页面上的“写评价”。填上评分、到访日期和想说的话，会以你的名字发布。                        |
| <b>这条评价对你有帮助吗</b><br>免费    | 每条评价下方的“这条对你有帮助吗？”。有用的往上排，没用的往下沉。                           |
| <b>给庇护所留言</b><br>免费        | 店家页面上的“给他们留言”。消息会进入他们的收件箱，而他们的邮箱地址不会出现在任何页面上。               |
| <b>把在意的存起来</b><br>免费       | 每个页面和每一段上的心形图标。点一下，就留在你面板的“收藏”里。                            |
| <b>用二维码盖章</b><br>免费        | 扫描店家贴在门口的二维码，或在自己的朝圣护照里添加。印章会带日期留存；如果这家为盖章提供什么，当场就会写明。      |
| <b>你的电子朝圣护照</b><br>免费      | 你的面板里的“朝圣护照”。整趟旅程的印章，各带日期和地点。                               |
| <b>证书里程计数</b><br>免费        | 朝圣护照的上方。计算最后一百公里你已走了多少，并提醒从哪个村镇起要一天盖两次章。                    |
| <b>你真正的速度和日照时间</b><br>免费   | 朝圣护照里。用你印章上的时间算出的真实步速，以及今天还剩多少天光。                           |
| <b>行程自己会修正</b><br>免费       | 旅程里。把你实际走的和当初计划的作比较，若对不上，一个按钮就能缩短行程。                        |

|                        |                                                                   |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 前一晚的提醒<br>PREMIUM      | 不用去找：前一天下午会自动送来。明天需要知道的事——高温、下雨、无水路段、节假日、公告栏的提示。没什么可说时，就什么也不来。    |
| 手机通知<br>PREMIUM        | 你的面板里的“提醒”。在那部手机上授权一次，此后即使关着指南也能收到提醒。授权属于那个浏览器，不属于账号。             |
| 旅程日记<br>PREMIUM        | 你的面板里的“日记”。每天一条，分段已自动填好；想写什么就写什么，会带日期保存。                          |
| 空床提醒<br>PREMIUM        | 住所页面或分段页面上的“有空位通知我”。有人说还剩床位时，手机就会响。                               |
| 带翻译的视频通话<br>PREMIUM    | 你的面板里的房间。进入某一段或某条路的房间，和里面的人视频交谈。                                  |
| 聊天翻译<br>PREMIUM        | 什么都不用做：在聊天里，别人写的内容一开始就以你的语言呈现。                                    |
| 翻译，通话里和通话外<br>PREMIUM  | 你的面板里的“翻译”。打字、说话或对着标牌拍一张照，结果会用你选择的语言给出。                           |
| 个人报警<br>PREMIUM + 个人报警 | 在个人资料中通过 Premium + 个人报警 会员激活。遇到任何危险、骚扰或威胁时，以视频、音频、定位和录像通知警方和你的朋友。 |

## 抵达圣地亚哥

最后一天，以及之后留下的东西。

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 抵达圣地亚哥<br>免费      | 菜单“行前准备”里。朝圣者办公室、Compostela 证书、弥撒，以及最后一天怎么安排。                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 朝圣护照 PDF<br>免费    | 朝圣护照里的“打印”。所有印章印在一张纸上，可以留存，也可以在办公室出示。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 羊皮卷<br>免费         | 在你的面板里，「羊皮卷」。它靠走出来：要为这条路 40 % 的路段盖章，而且要连续——最后的那几段，一段都不跳过——每段出发时一枚、抵达时一枚；再加上至少一枚路上的章；用圣地亚哥那一枚收尾；然后在主教座堂前自拍一张，那才是结尾。之后它才打开：写下姓名、填上日期和你自己的一句话，就可以查看和打印。在那之前不行：少了这些就看不到、印不出、也下载不了，否则它什么也证明不了。它与你确认账户所用的邮箱绑定，底部会以遮蔽的形式显示该邮箱，并附上一个编号，任何人都能从外部核验它是真的。菲斯特拉-穆希亚不颁发羊皮卷：那条路不通往圣地亚哥，而是从那里出发。扫描店家印制的二维码后盖下的朝圣护照印章同样有效：按店家所在的位置，算作该路段的出发或抵达。每段只算一枚，所以任何一段都至少需要一枚扇贝印章。 |
| 在扇贝上盖章<br>免费      | 加入会员的店铺墙上贴着一枚扇贝，里面是一个码。用手机对准，选择你是出发、抵达还是路过，印章就会连同店名、地名、公里数和日期一起记下。需要一个账户，免费的就够，在同一个页面就能创建。                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 日记 PDF<br>PREMIUM | 日记里的“打印”。整趟旅程逐段汇成一份文件，回家后留作纪念。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

# 指南的内部

语言、安装、你的账号和你的数据。

## 十八种语言

免费

右上角的语言选择。改变的是整份指南，不是一个菜单：每条路、每一段、每条提示。网址也会改变，因此可以用你的语言分享。

## 装成应用

免费

浏览器自己会提示：安卓上是“添加到主屏幕”；iPhone 上先“分享”再“添加到主屏幕”；电脑上地址栏里的安装图标。不经过任何应用商店。

## 没信号也能用

免费

什么都不用做：之前打开过的内容，在没有网络时仍然在。若打开的是没缓存的内容，会出现一个说明页面，而不是浏览器的报错。

## 浅色或深色

免费

顶部的浅色与深色开关。会保存在这台设备上。

## 免费账号

免费

右上角的“登录”。只要邮箱和密码，不用银行卡，也没有试用期。它是打开各项服务的钥匙，而且永久免费。

## 你的数据是你的

免费

你的面板里的“个人资料”。从那里可以把全部数据下载成一个文件，或者删除整个账号，无需征得任何人同意。

## 你的发票

免费

你的面板里的“发票”。每一笔付款都有可下载的发票，信息保持付款当天的原样。

## 如果你在朝圣路上开店

庇护所、酒吧、商店，以及一切向朝圣者敞开的门。

|                                      |                                                                                                |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>你的店已经在上面了</b><br>免费               | 什么都不用做：你的页面已经在了，用我们能收集到的公开信息，以十八种语言呈现。用你店家的名字搜索即可。                                             |
| <b>认领你的页面</b><br>免费                  | 在你的页面上点“这家是我的”。需要一个免费账号，我们会拨打页面上已有的号码核实：你报出一个代码，页面就归你。                                         |
| <b>自己维护条目资料</b><br>免费                | 你的面板里的“我的店家”。用免费账号即可维护名称、类别、地址、所在地、电话、一张头图和各项设施。                                               |
| <b>让条目卖得出去的东西</b><br>PREMIUM         | 同一页面的下方。成为会员后，可以填写介绍、店内照片、价格、营业时间、WhatsApp、社交账号和你们会说的语言。                                       |
| <b>今天的公告</b><br>PREMIUM              | 你的面板中店家页里的“今日推荐”。一句带截止时间的話，会出现在你所在分段的列表里。同一时间只能有一条。                                            |
| <b>公布你的价格</b><br>PREMIUM             | 你的面板中店家页里的“价格”。填上床位、套餐、洗衣；每一行都保留日期，让人看得出是最新的。                                                  |
| <b>别人改了你条目里的什么</b><br>PREMIUM        | 你的面板里的“更正记录”。谁在什么时候改了你页面上的什么，可以认可，也可以撤销。                                                       |
| <b>回复评价</b><br>PREMIUM               | 你的面板里的“评价”。在每条下面回复，回复会以你店家的名义显示在旁边。                                                            |
| <b>有多少人在看你</b><br>PREMIUM            | 你的面板里的“统计”。有多少人打开你的页面、来自哪些国家、用什么语言阅读。                                                          |
| <b>有多少人打了电话，而不是有多少人看过</b><br>PREMIUM | 同一个统计页面。除了谁看过，还有多少人点了电话、WhatsApp 或你的网站——这才是最接近预订的数字。                                           |
| <b>优先展示</b><br>PREMIUM               | 随会员自动生效，无需设置：你的店铺在本路段的服务中，按路段和按商家类型都排在前列。                                                      |
| <b>出现在上一段路线里</b><br>PREMIUM          | 你的面板中店家页里的“赞助展示”。选一段在你之前的分段，你的店家就会出现在那里——明晚住哪，正是在那里决定的。                                        |
| <b>店铺的两张贴纸</b><br>PREMIUM            | 在你的后台，进入你的店铺。下载并打印两张二十厘米的贴纸：店铺贴纸，带打开你页面的二维码；以及盖章贴纸。A4 不干胶纸，沿线剪下即可。                             |
| <b>盖章贴纸</b><br>PREMIUM               | 在你的后台，“下载盖章贴纸”。会得到内含二维码的扇贝，带 18 种语言和域名；单独的扇贝也可下载为 SVG 拿去印刷店。贴在你决定的位置：门上或吧台。朝圣者十米外就能认出扇贝，无需懂语言。 |

### 在这里盖章，只要十欧

PREMIUM

你的面板中店家页里的“盖章赠送什么”一栏。一句短话，会出现在你的页面和盖章界面上——正是他们站在你门口的那一刻。

### 店家收件箱

PREMIUM

你的面板里的“收件箱”。朝圣者写给你的话，附上他们的邮箱，可以直接回复。

### 接收床位询问

PREMIUM

你的面板中店家页里的“接收床位询问”选项。此后询问会进入“询问”页并推送到手机，你轻点一下回答有或没有。